

# Mazo, donna scandalosa da undici milioni di copie

## Santa Di Salvo

Il nome non vi dirà nulla, solo la curiosità di capirne l'origine che suona molto esotica. Mazo de la Roche, chi era costei? Incredibile a dirsi, una delle più famose e prolifiche scrittrici del Ventesimo secolo, una icona della letteratura canadese, amatissima anche dai Windsor, a partire dalla regina Elisabetta. Una signora dall'aria sofisticata e dal volto vagamente equino capace di vendere, tra gli anni Venti e i Cinquanta, Il milioni di copie della saga *Jalna*, sedici romanzi che raccontano cent'anni di storia della dinastia Whiteoak nella tenuta di famiglia, una enclave europea immersa nei paesaggi sconfinati del Nordamerica. Tanto appassionante e contemporanea da meritare nel '94 una riscrittura televisiva di buon successo su France 2, feuilleton seriale che si avvale, allora, di bravi attori tra cui Danielle Darrieux.

Ma resta, oggi, il doppio miste-

**IL SUCCESSO DEL LIBRO SUPERATO SOLO DA «VIA COL VENTO»: 285 EDIZIONI, ISPIRÒ UNA SERIE TV. E LA SUA VITA DIVENNE UN FILM**

ro. Della rapida scomparsa dalla scena letteraria di una vera protagonista del Novecento, seconda per fama e per vendite solo a Margareth Mitchell di *Via col vento*. E della pressoché totale assenza di notizie sulla sua vita, un privato custodito sempre più gelosamente con l'aumentare della popolarità.

Il primo mistero si spiega, ma solo in parte, con il fastidio che certa critica ancora riserva alla cosiddetta paraletteratura, o scrittura popolare. Benché madame de la Roche sia stata la pri-

ma donna a vincere il prestigioso Atlantic Monthly Prize, che al tempo ammontava alla ragguardevole cifra di 10.000 dollari. Il secondo si comprende meglio scoprendo l'ambigua sessualità di Mazo, che condivise buona parte della vita con Caroline Clement, adottata come sorella ma in realtà sua amante, un legame che allora veniva definito un «Boston marriage». Insieme adottarono anche due bambini.

Una lunga premessa necessaria per capire l'importanza di una riscoperta che la casa editrice Fazi, specialista nelle riletture di grandi firme femminili, ha messo in campo in questa torrida estate. Esce in questi giorni il primo volume della saga, *Jalna* (382 pagine, 18 euro) e ci sono tutte le premesse per un nuovo successo editoriale dopo quelli legati ai libri di Elizabeth Jane

Howard e Ivy Compton-Burnett. Perché Mazo - nome vero della scrittrice, scelto dal padre che aveva avuto una passione giovanile per una donna dal nome insolito - è narratrice pura, con una scrittura leggera e ironica che di recente è tornata oggetto di attenzione da parte di molti accademici convertiti, eredi di coloro che l'avevano marginalizzata in vita. Lo scalpore per un premio importante, le 193 edizioni in inglese e le 92 in altre lingue, i pregiudizi sul suo privato e sul lungo soggiorno in Inghilterra, quasi fosse una negazione delle origini canadesi, hanno giocato a lungo in suo sfavore.

Oggi è tempo di un sano «revisionismo», già partito dagli anni Novanta, che renda giustizia a una protagonista importante della difficile epoca tra le due guerre mondiali, con una vita in buona parte parallela alla molto più osannata Virginia Woolf, compreso l'interesse per il femminismo, le preferenze sessuali e le crisi depressive ricorrenti. Una vita così particolare da ispirare nel 2012 un film, «The mystery of Mazo de la Roche», diretto

da Maya Gallus.

Al centro delle vicende narra- te in *Jalna* c'è appunto la tenuta dell'Ontario che prende il nome da una città indiana in cui il capitano Philip Whiteoak e la futura moglie Adeline si sono conosciuti. La storia parte dagli anni Ven-

ti, con una Adeline quasi centenaria che aspetta con ansia il suo compleanno per festeggiarlo in famiglia. Una serie di eventi e di nuovi arrivi sconvolgerà i difficili equilibri della casa. Due nuore appena acquisite (Pheasant figlia illegittima di un vicino di casa e Alayne americana in carriera), figli e nipoti, dal piccolo e scaltro Wakefield al primogenito Rennie, seduttore impenitente. E l'affresco decolla subito, tra un tè delle cinque e le sere d'estate nel giardino all'inglese.

Nella casa vera dove Mazo visse con la famiglia, oggi c'è un piccolo museo a lei dedicato, un modello cui la scrittrice si è ispirata per raffigurare la dimora al centro di un altro suo romanzo, *Possession* (1923). Invece la casa che ha ispirato *Jalna* si chiama in realtà Benares, esiste ancora e si trova a Clarkson, molto vicina al Trail Cottage dove Mazo e la sua amica Caroline trascorrevano le vacanze.

© RIPRODUZIONE RISERVATA

**NARRATRICE IRONICA E LEGGERA, CON UNA VITA PARALLELA A QUELLA DI VIRGINIA WOOLF DA FEMMINISTA ANTE LITTERAM**

**MAZO DE LA ROCHE**  
**Jalna**  
FAZI EDITORE  
382 PAGINE  
18 EURO





Riscoperto il best seller anni Venti «Jalna», romanzone seriale sulla saga di una ricca famiglia canadese che rilancia la storia della sua autrice de la Roche, anticonformista che visse con l'amante-sorella adottiva



## Herzog

► Marco Ciriello

Ben Marcus è capace di raccontare tutto quello che sembra irraccontabile, uscendo da qualunque canone. Lo scrittore americano sembra un alieno generatore di storie straordinarie, con una lingua, un tono e delle trame che sono solo sue. Da anni pratica – in isolamento – una produzione alternativa e irraggiungibile, senza preoccuparsi dell'ordinario, anzi, trasformando e capovolgendo il quotidiano. Dove Carver acchiappava il dettaglio, restituiva il piccolo angolo di storia americana, Ben Marcus costruisce tele sottilissime, precarissime, muovendosi sull'assunzione di una realtà altra, di un mondo leggermente sfocato, non distante, non marziano, contiguo, tangibile a tratti, eppure in-esistente. Nel salto tra l'esistente e l'in-esistente c'è il probabile e lì Ben Marcus lavora, costruisce, edifica. L'ultimo prodotto della ricerca Marcus è «Via dal mare» (Black Coffee editore), quindici racconti come non ne avete mai letti, tra questi spicca «Il costume del padre» (uscito da Alet con le tavole di Matthew Ritchie) che è una summa del benmarcusismo e delle sue ossessioni. Imperdibile.